

1914-11-08

FAKTA

Dokumenttype:
Brevudkast

Sprog:
Fransk

Omtalte personer:
El Greco

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: C/III/6 - GrecoBogen

DOKUMENTINDHOLD

Willumsen vil gerne bese et lille billede af El Greco, som Zuloaga ejer. Han mener, at El Greco ridsede enkelte af sine motiver op med et spidst jernredskab - som en slags koldnålsradering.

TRANSSKRIFTION

8 Nov 1914

Mr. I. Zuloaga

artiste peintre

Chér Monsieur

Cette été j'ai essayé deux fois de vous voir a Paris, sans avoir eu la chance.

¹

J'ai voulu consulté pour quelques instants votre petit Greco de S. Francisco-

Dans les œuvres de la jeunesse de Greco on peut sous circonstances particulières voir les dessin de l'ébauche fait avec un pinceau et une couleur soit noir, soit brune, pour exemple quand les couleurs sont devenues transparents

par l'age. | C'est specialement autour des têtes qu'an peut voir ce dessin. | Autre fois Greco a dessinés son ébauche avec un fer pointu en faisant tracer le dessin comme c'était une "point-seche" dans la preparation du bois.

En regardent une grande photographie de votre S. Francisco que est dans ma possession él me semble que je peut voir quelques lignes traces sur la gorge a gauche comme ceci.

Voulez vou avoir la peine de regarder dans une loupe votre petit tableau. Et si cela ne vous empêcherez pas trôp, de m'envoyer quelques mots la dessus.

¹ Willumsen har fejlskrevet: chance

8 Nov 1914

Mr. J. Zuloaga
artiste peintre

Cher Monsieur

Cette été j'ai essayé deux
fois de vous voir à Paris,
sans avoir eu la chance.
J'ai voulu consulter pour
quelques instants votre petit
Greco de St. Francisco -
Dans les œuvres de la
jeunesse de Greco on peut
sous circonstances particulières
voir le dessin de
l'ébauche fait avec un
pinceau et couleur ^{une} noir
soit noir, soit brune,
pour exemple ^{quand} les couleurs
sont devenues transparentes

C'est spécialement autour
des têtes qu'on peut voir ~~le~~
~~ce~~ dessin.
par l'âge. Autre fois
Greco a dessiné son ébau-
-che avec un fer pointu en
faisant une trace le dessin
comme c'était une "point-
seche" dans la préparation
du bois. En regardant
une grande photographie
de votre J. trançois
que est dans ma possession
il me semble que je peut
voir quelques lignes traces
sur la eau gorge a ~~droit~~
gauche
comme ceci.

Voulez vous avoir la peine de
regarder dans une loupe
votre petit tableau. Et si
cela ne vous empêcherez ^{pas} trop.
de m'envoyer quelques mots
la dessus.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

